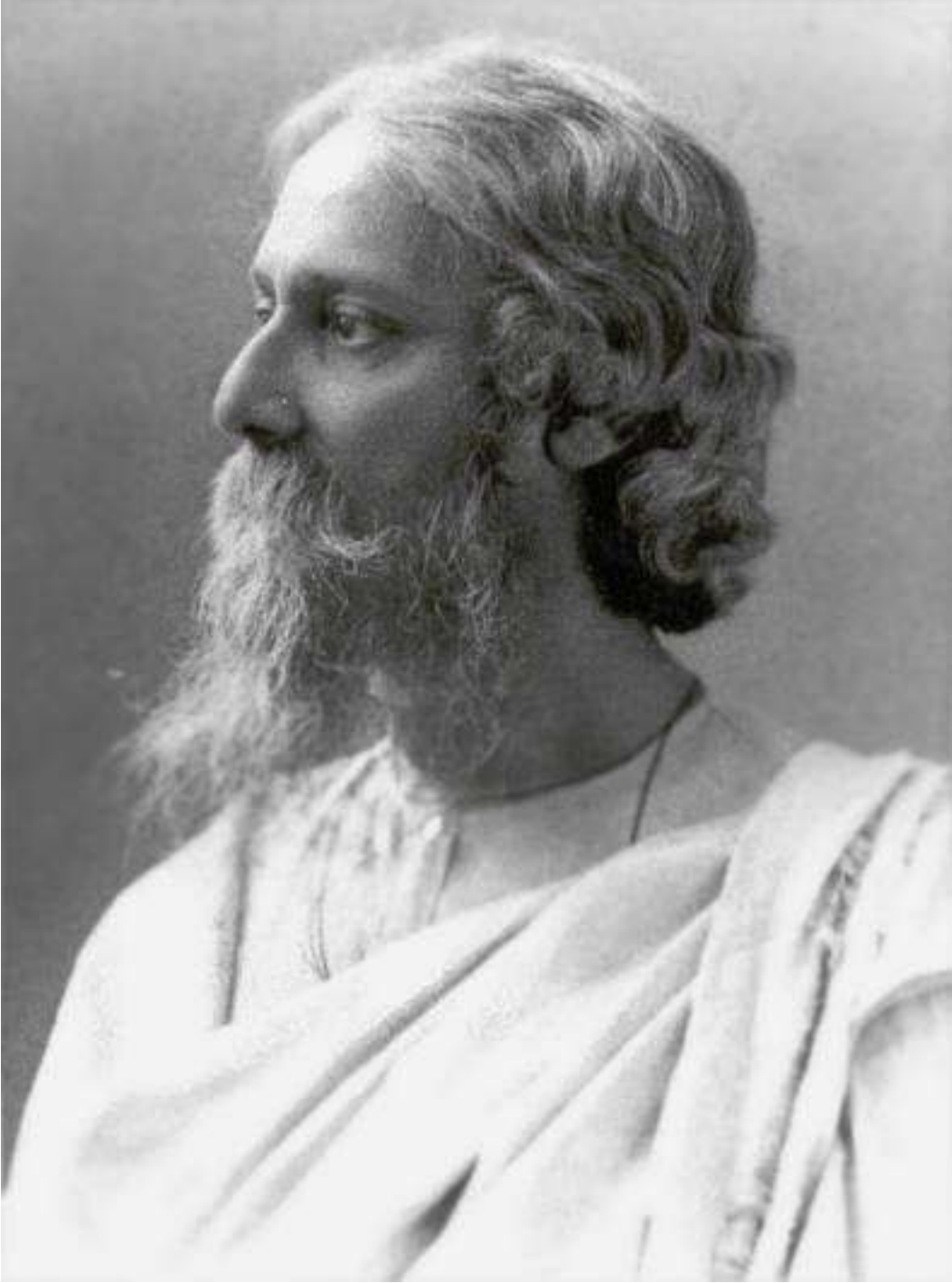


ইংরাজি-পাঠ : প্রথম ভাগ  
OKFN, India

Open Education Project

# ইংরাজি-পাঠ : প্রথম ভাগ

রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর



Open  
Knowledge  
Foundation  
Network,  
India : Open  
Education  
Project



Help spreading the light of education. Use and share our books. It is FREE. Educate a child. Educate the economically challenged.



Share and spread the word! Show your support for the cause of Openness of Knowledge.

facebook: <https://www.facebook.com/OKFN.India>

twitter: <https://twitter.com/OKFNIndia>

Website: <http://in.okfn.org/>

## LESSION 1

It is Sunday. The boy sits on a mat. He reads. His door is open. The pet cat comes in. The boy takes her on his lap. She is lazy. She shuts her eyes and sleeps. The boy strokes her back. A cart goes by. It makes a noise. The cat wakes up. She jumps down. She wants to play. The boy throws a ball. Look, how pussy runs after it! She is so glad! The boy is very kind. He never hurts his pussy cat.

এই পাঠে যে যে বাক্যে “না” এবং “কখনও না” যোগ করা চলে সেইগুলিকে ছাত্রদের দ্বারা নেতিবাচক করাইয়া লইবে।

আজ শনিবার। আজ সোমবার ইত্যাদি। বিড়াল মাদুরে বসিয়া আছে। (নানা লোকের নাম করিয়া) হরি মাদুরে বসিয়া আছে ইত্যাদি। বালকটি ভিতরে আসিল। হরি ভিতরে আসিল ইত্যাদি। বালকটি তাহাকে মাদুরের উপর লইল। (“তাহাকে” শব্দের স্ত্রীলিঙ্গ ও পুংলিঙ্গের ভেদ নির্দেশ করিয়া দিয়া অভ্যাস করাইতে হইবে।) মধু পড়িতেছে, যদু পড়িতেছে ইত্যাদি। বাস্ক খোলা। বই খোলা। অলস বিড়াল ঘুমাইতেছে। অলস বালক তাহার চোখ বুজিতেছে। (“তাহার” শব্দের স্ত্রীলিঙ্গ ও পুংলিঙ্গ ভেদ নির্দেশ করিয়া অভ্যাস করাইতে হইবে।) সে দরজা বন্ধ করিতেছে। হরি বাস্ক বন্ধ করিতেছে। অলস বালক ঘুমাইতেছে। হরি অলস, মধু অলস ইত্যাদি। বালকটি তাহার মুখে হাত বুলাইতেছে। একটি বিড়াল পাশ দিয়া যাইতেছে। একটি বালক পাশ দিয়া যাইতেছে। অলস বালকটি পাশ দিয়া যাইতেছে। দয়ালু বালকটি পাশ দিয়া যাইতেছে। যদু পাশ দিয়া যাইতেছে, মধু পাশ দিয়া যাইতেছে ইত্যাদি। সে একটি শব্দ করিল। গাড়ীটা একটা শব্দ করিল। বিড়ালটা একটা শব্দ করিল। বিড়ালটা লাফাইয়া পড়িল। শ্যাম লাফাইয়া পড়িল, রাম লাফাইয়া পড়িল ইত্যাদি। শ্যাম শব্দ করিল ইত্যাদি। রাম জাগিয়া উঠিল, শ্যাম জাগিয়া উঠিল ইত্যাদি। বিড়াল ঘুমাইতে চায়, বালক খেলিতে চায়, শ্যাম বসিতে চায়, রাম দরজা খুলিতে চায়, মধু বাস্ক বন্ধ করিতে চায়, হরি দৌড়াইতে চায়, শ্যাম একটা গোলা ছুঁড়িতে চায় ইত্যাদি। হরি একটা গোলা ছুঁড়িল ইত্যাদি। দেখ, পুসি কেমন করিয়া ঘুমায়! দেখ, হরি কেমন করিয়া একটা গোলা ছোঁড়ে। দেখ, বিড়ালটা কেমন করিয়া চোখ বোজে! দেখ, বালকটি কেমন করিয়া একটা বিড়ালের পিছনে দৌড়ায়! দেখ, হরি কেমন করিয়া একটা শকটের পিছনে দৌড়ায় ইত্যাদি। বিড়ালটি কতই খুসি! বালকটি কতই খুসি! রাম কতই খুসি ইত্যাদি। দয়ালু বালক কখনই তাহার বিড়ালকে আঘাত করে না। রাম কখনই তাহার ভাইকে আঘাত করে না (শ্যাম, যদু, মধু ইত্যাদি)। আমি কখনো ঘাসের উপর বসি না (Never)। (হরি, মধু প্রভৃতি) বিড়াল কখনো ঘাসের উপর ঘুমায় না। বালকটি কখনো বিড়ালকে তাহার কোলে নয় না।

## LESSION 2

The sun is up. The day is warm. The air is dry. I am hot. I sit on the grass. The lawn is green. The shade is cool. The water in the tank is deep. I see a fish. It is big. I wash my feet in the water. The water is clear. I make a paper-boat. See, how it floats! I put some flowers on it. I give it a push.

Now it is in deep water. I cannot reach it.

এই পাঠে যেখানে সম্ভব 1st person-কে 3rd এবং 3rd -কে 1st person করাইয়া লইবে এবং “না” ও “কখনো না” যোগে নেতিবাচক করাইবে।

আমি উঠিয়াছি, হরি উঠিয়াছে, মধু উঠিয়াছে ইত্যাদি। বাতাস গরম। জল গরম। (warm এবং hot দুই শব্দই ব্যবহার করাইবে)। ঘাস শুকনা। পুকুর শুকনা। মাদুর শুকনা। বালক ঘাসের উপর বসিয়া আছে। বিড়াল ঘাসের উপর ঘুমাইয়া আছে; (হরি, মধু প্রভৃতি নাম লইয়া বাক্য বলাইবে; যে যে বাক্যে এইরূপ নাম যোগ করিয়া বলানো সম্ভব শিক্ষক তাহা মনে রাখিবেন।) আমি ছায়ায় ঘুমাইয়া আছি (হরি, মধু ইত্যাদি)। আমি তৃণোদ্যানে দাঁড়াইয়া আছি(হরি, মধু)। সবুজ তৃণোদ্যানের উপর ছায়াটি শীতল। বালকটি মাছ দেখিতে পাইয়াছে(হরি, মধু ইত্যাদি)। বিড়ালটি গভীর জলে বড় মাছ দেখিতে পাইয়াছে (হরি, মধু ইত্যাদি)। বালকটি তাহার পা ধুইতেছে (হরি, মধু)। রাম পরিষ্কার জলে তাহার পা ধুইতেছে। বালকটি একটি কাগজের নৌকা বানাইতেছে; হরি একটি বড় কাগজের নৌকা বানাইতেছে (মধু, যদু ইত্যাদি)। দেখ আমি কেমন জলের উপর ভাসিতেছি (হরি, মধু ইত্যাদি)। আমি কাগজের নৌকার উপর কতকগুলি ফুল রাখিতেছি (হরি, মধু)। আমি এখন গভীর জলে (হরি, মধু ইত্যাদি)। বালকটি এখন আমাকে নাগাল পায় না (হরি, মধু)। বালকটি আমাকে একটা ঠেলা দিতেছে (হরি, মধু)। আমি বালকটিকে একটা ঠেলা দিতেছি (হরি, মধু)। আমি কখনো কাগজের নৌকা বানাই না। বালকটি কখনো আমাকে ঠেলা দেয় না। তিনি কখনো আমাকে জানেন না, আমি কখনো তোমাকে জানি না। তিনি কখনো চাল বিক্রয় করেন না। তুমি কখনই জলে তোমার পা ধোও না (হরি, মধু ইত্যাদি)।

এই বাংলা বাক্যগুলিকেও যেখানে সম্ভব person পরিবর্তন ও নেতিবাচক করিয়া তর্জমা করিতে হইবে।

### LESSION 3

I know you. You are a grocer. You sell rice, dal, oil and salt. I buy sugar from you. Your shop is near the temple. You go to the town every Monday. You buy your flour there. You come back in a boat with your bags. You send your son to the market. He buys potatoes for you. You rise very early in the morning and go to your shop. There you do your work and read the Ramayana. You are always busy. You close your shop late at night.

তিনি তোমাকে জানেন। আমি একজন মুদি। তুমি একজন বালক। তুমি মস্ত। তুমি দয়ালু। তুমি খুসি। আমি খুসি। তিনি চাল বিক্রি করেন। আমি তেল বিক্রি করি। আমি তোমার বাড়ীতে তেল বিক্রি করি। তুমি আমার দোকানে চিনি বিক্রি কর। তুমিপ্রতিদিন আমার কাছ

হতে লবণ কেন'। তিনি প্রতি রবিবারে আমার দোকান হতে ময়দা কেনেন। তুমি প্রতি সোমবারে মন্দিরে যাও। তিনি তাঁহার দোকানে ফিরিয়া যান (আমি, তুমি)। বালকটি তাহার স্কুলে ফিরিয়া যায় (আমি, তুমি)। বালকটি প্রতি সোমবারে তাহার স্কুলে ফিরিয়া যায়(আমি, তুমি)। আমি একটা শকটে (cart) করিয়া প্রতি রবিবারে দোকানে ফিরিয়া আসি। তিনি তাঁহার ছেলেকে সহরে পাঠাইয়া দেন (আমি দিই; তুমি দাও)। তিনি প্রতিদিন প্রাতে বালকটিকে স্কুলে পাঠাইয়া দেন (তুমি, আমি)। তিনি প্রতিদিন প্রাতে বস্তাগুলি নৌকা করিয়া সহরে পাঠাইয়া দেন (আমি, তুমি)। তুমি তাহার জন্য আলু কেন'। আমি তোমার জন্য ময়দা কিনি। তিনি আমার জন্য চিনি কেনেন। তিনি তাঁহার কাজ করেন। আমি তোমার কাজ করি। আমি আমার কাজ করি। তুমি প্রতি সোমবারে তোমার কাজ কর। তুমিসর্বদাই তোমার কাজ কর (আমি)। তিনি সর্বদাই পড়েন। তুমি প্রাতে সকাল সকাল জাগিয়া ওঠ (আমি)। তিনি প্রাতে দেহিতে ওঠেন। আমি প্রাতে দেহিতে আমার দোকান খুলি (তুমি)। তুমি রাত্রে দেহিতে তোমার দরজা বন্ধ কর(আমি)।

যেখানে সম্ভব বাক্যগুলিকে আমি, তুমি, তিনি এবং হরি, মধু প্রভৃতি নামের যোগে নিস্পন্ন করিতে হইবে। যেমন "তিনি তোমাকে জানেন" এই বাক্যটি "আমি তোমাকে জানি: তুমি আমাকে জান, যদু তোমাকে জানে" এইরূপে নানা রূপান্তরে অভ্যাস করাইতে হইবে।

## LESSION 4

She is a little baby. I am her brother. She is only a year old. Her name is Uma. She can walk a little. She cannot run. She says ma, baba, dada. She plays with the dog. The dog never hurts her. When she sleeps the dog sits by. The moon is up. Ma takes Uma out. Baby likes to see the moon. She smiles and claps her hands. She is happy. Ma sings a song and baby sings with her. Go and call uncle. Baby loves him. Uncle gives her dolls.

gender ও person বদল করিতে হইবে। নেতিবাচক করিতে হইবে।

তুমি খোকা। হরি খোকা। হরি কেবল এক বছরের। বিড়ালটি এক বছরের। তার নাম যদু, মধু ইত্যাদি। তার নাম রমা, শ্যামা বামা ইত্যাদি। সে অল্প দৌড়াতে পারে(আমি, তুমি)। সে হাঁটিতে পারে না (আমি, তুমি)। সে অল্প খেলিতে পারে। সে খেলিতে পারে না। সে কুকুরের সঙ্গে খেলিতে পারে না (আমি, তুমি)। সে কুকুরের সঙ্গে দৌড়াইতে পারে না(আমি, তুমি)। সে যখন খেলা করে কুকুর কাছে বসিয়া থাকে (আমি, তুমি)। সে যখন হাঁটে কুকুর কাছে হাঁটে (আমি, তুমি)। সূর্য উঠিয়াছে। বালকটি বিড়ালকে বাহিরে লইয়া যায় (আমি, তুমি)। মা রামকে বাহিরে লইয়া যায়। শ্যামকে, মধুকে ইত্যাদি। বিড়াল খেলিতে ভালবাসে (আমি, তুমি)। কুকুর দৌড়াতে ভালবাসে (আমি, তুমি)। বালকটি শব্দ করিতে ভালবালে (আমি, তুমি)। খোকা ঘুমাইতে ভালবাসে (আমি, তুমি)। খোকা গোলা ছুঁড়িতে পারে না (আমি, তুমি)। খোকা ঘাসের উপর লাফাইয়া পড়িতে পারে না (আমি, তুমি)। খোকা গান গাহিতে ভালবাসে (আমি, তুমি)।

খোকা গান গাহিতে পারে (আমি, তুমি)। খোকা তাহার হাতে তালি দিতে পারে (আমি, তুমি)। খোকা তাহার মার সঙ্গে চলিতে পারে, গাহিতে পারে, খেলিতে পারে, দৌড়াতে পারে, চলিতে পারে না ইত্যাদি। খুড়া তাহাকে গোলা দেন, মা তাহাকে গোলা দেন (আমি, তুমি)।

যেখানে সম্বন্ধ gender ও person পরিবর্তন করিয়া এবং রাম শ্যাম প্রভৃতি নানা নামের যোগে প্রত্যেক বাক্যটিকে নানারূপে নিস্পন্ন করাইয়া লইবে।

## LESSION 5

It is early morning. The crows are up. Men go to their fields. We hear gongs from the temple. Listen how the birds sing! Our girls rise very early. They sweep their rooms and go to the tank. There they wash their hands and face and fill their jars. Then they come back home and light a fire in the kitchen. Our cows are all out. They go to the meadows to graze. They come back home in the evening. The lazy boys are still in their bed. They always rise late. Wake them up.

gender, person ও number-পরিবর্তন এবং নেতিবাচক করাইতে হইবে।

এমন সন্ধ্যা। এখন রাত্রি। এখন গরম। আমরা উঠিয়াছি। তোমরা উঠিয়াছ। আমি উঠিয়াছি। তুমি উঠিয়াছ(যদু, মধু ইত্যাদি)। বালকেরা তাহাদের বিদ্যালয়ে যাইতেছে। বালিকারা তাহাদের বিছানায় যাইতেছে (আমি, তুমি, তিনি, যদু, মধু ইত্যাদি)। শোন, কেমন বালকেরা গাহিতেছে! শোন, আমি কেমন গাহিতেছি, তুমি গাহিতেছ, তিনি গাহিতেছেন, (যদু, মধু ইত্যাদি)। আমাদের বালকেরা ভোরে ওঠে, দেহিতে ওঠে। হরি দেহিতে ওঠে (আমি, তুমি, তিনি ইত্যাদি,। বালকেরা তাহাদের স্লেটগুলি ধোয়(আমি, তুমি, তিনি, যদু, মধু ইত্যাদি)। আমরা আমাদের মাদুরখানি ধুই। তোমরা তোমাদের গোলাগুলি ধোও। তাঁহারা তাঁহাদের হাত এবং পা ধোন (আমি, তুমি, তিনি, যদু, মধু ইত্যাদি)। তাহারা তাহাদের বিছানা ঝাঁট দেয় (আমি, তুমি, তিনি, রাম, শ্যাম ইত্যাদি)। আমরা তোমাদের দোকান ঝাঁট দিই (আমি, তুমি, তিনি, যদু, মধু ইত্যাদি)। আমরা আমাদের রান্নাঘর ঝাঁট দিই (আমি, তুমি, তিনি, রাম: শ্যাম)। আমরা আমাদের ঘড়া পূর্ণ করি (আমি, তুমি, তিনি, রাম, শ্যাম)। তাহার পরে আমরা (ঘরে, পুকুরে, দোকানে, রান্নাঘরে) ফিরিয়া আসি (আমি, তুমি, তিনি, যদু, মধু ইত্যাদি)। তাহার পরে তোমরা আশুন জ্বাল(আমি, তুমি, তিনি, যদু, মধু ইত্যাদি)। তাহার পরে হরি তাহার দোকানে আশুন জ্বালে(ইস্কুলে, মাঠে, রান্নাঘরে)। তোমরা সবাই বাহিরে গেছ। আমরা সবাই বাহিরে গেছি ( পাখীরা সকলে, বালকেরা সবাই, বালিকারা সবাই, বিড়ালগুলি সকলে)। আমি (তুমি, তিনি, রাম শ্যাম) বাহিরে গেছি। আমরা বিছানায় ঘুমাইতে যাই (আমি, তুমি, তিনি, রাম, শ্যাম)। অলস বালিকারা এখনও তাহাদের বিছানায় আছে (আমি, তুমি, তিনি ইত্যাদি)। আমরা সর্বদাই সকাল সকাল উঠি (আমি, তুমি, তিনি ইত্যাদি)। হরিকে জাগাইয়া তোলো (রামকে, শ্যামকে ইত্যাদি)।

## LESSION 6

The old man is blind. I know him. He lives in a small hut. It is near my house. I see him everyday. He has a son. The old man calls him Hari. Hari cooks his food. Hari has a good cow. She gives him milk. He gets fish from the tank. He has some land. There he grows rice. He takes his rice to the town. There he sells it. He buys cloth from the weavers. Hari is very strong and good. We all like him.

gender, person, এবং has ছাড়া অন্য ক্রিয়ার বচন পরিবর্তন এবং নেতিবাচক করাইতে হইবে।

বুড়া লোকগুলি অন্ধ(আমরা, তোমরা, আমি, তুমি, তিনি, যদু, মধু)। আমরা তাহাকে জানি (তোমরা, তাহারা, আমি, তুমি, তিনি, শ্যাম, রাম)। আমরা তাহাদিগকে জানি (তাহারা, তোমরা, ইত্যাদি)। তাহার একটি ছোট বিড়াল (গোলা, পাখী, বাড়ী, খোকা, মাদুর, কুকুর, নৌকা, মাছ, দোকান, পুকুর, খেলনা, ফুল) আছে (আমার, তোমার, হরির, মধুর)। কুঁড়ে ঘরগুলি আমার বাড়ীর (তোমার, তাঁর বাড়ীর) কাছে। মন্দিরগুলি (দোকানগুলি, পুকুরগুলি, বাড়িগুলি, স্কুলগুলি, ক্ষেত্রগুলি, মাঠগুলি, তৃণোদ্যানগুলি) আমার কুঁড়ে ঘরের কাছে (তোমার, তাঁহার ইত্যাদি)। আমরা তাহাকে প্রতিদিন (সর্বদা, প্রতি রাত্রে, প্রতি প্রাতে, প্রতি সন্ধ্যায়, প্রতি বছরে, প্রতি রবিবারে, প্রতি সোমবারে ইত্যাদি) দেখি (আমি, তুমি, তিনি, যদু, মধু)। মধুর একটি পুত্র (একটি বালক, বালিকা ইত্যাদি) আছে। বালক তাহাকে মধু বলিয়া ডাকে (যদু, শ্যাম, ইত্যাদি বলিয়া) - কখনো ডাকে না (আমরা, তোমরা, তাহারা, আমি, তুমি, তিনি, ইত্যাদি)। আমরা তাহার খাদ্য রান্না (তোমরা, তাহারা ইত্যাদি)। আমরা সর্বদা (প্রতিদিন, প্রতিরাতে ইত্যাদি) তাহার খাদ্য রান্না। মধুর একটি ভাল বিড়াল (কুকুর, মাদুর ইত্যাদি) আছে। গাভী তাহাকে দুধ দেয় (কখনো দেয় না)। গাভীগুলি তাহাকে ভাল দুধ দেয় (কখনো দেয় না)। তিনি দোকান হইতে মাছ (নুন, তেল, চিনি, চাল, ময়দা, পুতুল, মাদুর) পান (কখনো পান না) (তাহারা, আমরা, তোমরা)। তাঁহার খানিকটা চিনি (নুন, তেল, চাল, ময়দা, দুধ) আছে। সেখানে তিনি ডাল জন্মান\_ কখনো জন্মান না(আমরা, তোমরা)। তিনি তাঁহার শকট সহরে লইয়া যান (মন্দিরে, দোকানে, বাড়ীতে, স্কুলে ইত্যাদি) \_ কখনো লইয়া যান না (আমরা, তোমরা ইত্যাদি)। সেখানে আমরা তেল বিক্রি করি (তাহারা, তোমরা ইত্যাদি)। হরি মুদির নিকট চাল কেনে (আমি, তুমি, তিনি, আমরা ইত্যাদি)। আমরা হরির কাছ হইতে দুধ (ইত্যাদি) কিনি। তোমরা সকলেই হরিকে ভালবাস (তাহারা ইত্যাদি)।

## LESSION 7

I have a mango garden. Come and see it. It has fifty trees. I have two men. They watch my garden. It is cool here. You see, the trees have nets over them. Birds cannot peck at the fruits. Hari, here I



have a mango. You may take it. It is not ripe. I see, you have a knife. Give it to me. This mango is sour. Have you some salt? These lichi trees have no fruits now. They have fruits early in Baisakh. We get no flowers in our garden. My mother has two pet goats. They eat up small plants. You have a big tank in your garden. Has it good fish?

person, gender ও number-পরিবর্তন ও নেতিবাচক ও প্রশ্নবাচক করাইতে হইবে।

আমার একটি বইয়ের দোকান আছে (নাই)। এস, এটা খাও। এস, এখানে বস। এস, এটা লও। এস, এটা ধোও। এস, এটা কেন'। এস, এটা বিক্রি কর। এস, এটা ঝাঁট দাও। এস, আশুন জ্বাল। এস, একটা গান গাও। টেবিলের উপর একটি বিড়াল আছে(The table has a cat on it Hhw There is a cat on the table)। টেবিলের উপর কি একটি বিড়াল আছে? বিছানার (বিছানাগুলির) উপরে একটি মাদুর আছে। আমার কাগজের নৌকার (নৌকাগুলির) মধ্যে কতকগুলি ফুল আছে (নাই)। আমার দোকানে কিছু চিনি আছে (I have some sugar in my shop এবং There is some sugar in my shop). হরির দোকানে কিছু তেল আছে (নাই)। আলু আছে, মাছ আছে (বই, গোলা, লবণ, পুতুল, দুধ, কাপড়, আম, ছাগল, পাখী, ছুরি, ফুল, ফল) (নাই)। কাকটি আম ঠোকরাইতেছে। পাখীটি লিচু ঠোকরাইতেছে। কাকগুলি লিচু ঠোকরাইতেছে। পাখীটি আম ঠোকরাইতেছে। পাখীগুলি আম ঠোকরাইতেছে (তোমার পাখী, আমার পাখী, তার পাখী, তোমাদের পাখী, আমাদের পাখী, তাহাদের পাখী)। পাখী পাকা আমে ঠোকর দিতেছে (পাকা লিচুতে) (পাখীগুলি, আমার পাখী, তোমার পাখী ইত্যাদি)। আমার একটি টক আম আছে (নাই) (আমার, তোমার, আমাদের, তোমাদের, যদুর, মধুর ইত্যাদি)। তুমি একটা গোলা লইতে পার' (একটা ফল, ফুল, মাছ, বই, পাখী, ছুরি, কাপড়, কিছু ময়দা, আলু, তেল, লবণ, চিনি) (আমি, সে, আমরা, তোমরা, তাহারা, যদু, মধু)। এই আমগাছে এখন ফল নাই। এই আমগাছে জৈষ্ঠ মাসে ফল হয় (জৈষ্ঠের গোড়াতেই) (এই লিচু গাছে)।

## LESSION 8

The village has a good school. Jadu learns English there. Jadu has a little brother. He also goes to the school. The school has an old Head Master. He is very kind to the boys. He comes to see us in our house. He takes the boys to his home. He has many books in his room. He shows us pictures from his books. The school has nice ground. We play kapti there. Boys from the village come to watch our games. We have a deep well in our school. It has good water. The school has a hundred boys. Now it is Puja time and the boys have a month's holiday.

person, gender, number-পরিবর্তন এবং প্রশ্নবাচক করাইতে হইবে।

সহরে একটি ভাল মন্দির আছে। গ্রামে একটি ভাল পুকুর আছে। স্কুলে একটি ভাল কূপ আছে। যদু স্কুলে সংস্কৃত শেখে (বাংলা শেখে) (আমি, তুমি, হরি, মধু)। যদুর ভাই স্কুলে সংস্কৃত শেখে। যদুর ভাইও (মধুর ভাই, হরির ভাই) স্কুলে যায়। যদুর ভাই সংস্কৃতও শেখে, বাংলাও শেখে। যদুর ভাই ছেলেদের প্রতি খুব দয়াবান (যদুর ভাই, মধুর ভাই, হরির ভাই)। তিনি আমাদের দোকানে চাল কিনিতে আসেন (যদুর ভাইও, মধুর ভাইও ইত্যাদি)। তিনি আমাদের সহরে ফুল বেচিতে আসেন। (যদুর ভাই, মধুর ভাই)। তুমি আমাদের সহরে ফুল বেচিতে আস (যদুর ভাই, মধুর ভাই ইত্যাদি)। তিনি মধুর ভাইকে তাঁহার বাড়ীতে লইয়া যান (যদুর ভাইকেও ইত্যাদি)। তাঁর স্কুলে অনেক ছেলে আছে (আমার, তোমার, হরির)। আমার বাগানে অনেক গাছ আছে (আমার, তোমার ইত্যাদি)। তোমার বাগানে অনেক টক আম আছে। তার বাগানে অনেক পাকা লিচু আছে (টক আম আছে ইত্যাদি)। যদুর ভাই আমাদেরকে তাঁর বই থেকে ছবি দেখান (মধুর ভাই ইত্যাদি)। মধুর ভাই আমাদেরকে তাঁর বাস্র থেকে টাকা দেন। হরি তাঁর পুকুর থেকে আমাদের মাছ দেন। এই বাড়ীতে বেশ জমি আছে। ঐ মন্দিরে বেশ জমি আছে। এই দোকানে বেশ জমি আছে। গ্রাম হতে লোক(men) আমাদের দুধ বেচিতে আসে। সহর হতে যদুর ভাই আমাদের খেলা দেখিতে আসে (মধুর, হরির)। মধুর ভাইয়ের একটি গভীর পুকুরিণী আছে (হরির, যদুর, আমার, তোমার, হরির ভাইয়ের ইত্যাদি)। যদুর ভাইয়ের বাড়ীতে একটি গভীর কূপ আছে(Jadu's brother has a deep well in his house)। বাগানে একশ গাছ আছে। সহরে একশ বাড়ী আছে। দোকানে একশ ছাগল আছে। এখন সন্ধ্যা হয়েছে। এখন সকাল হয়েছে। এখন রাত হয়েছে। এখন গরম, ঠাণ্ডা। যদু এক মাসের ছুটি পাইয়াছে (আমি, তুমি, যদুর ভাই)।

## LESSION 9

This lane is shady. It leads to the river. It has mango groves and bamboo clumps on both sides. Kokils sing in the trees all day long and doves coo among the thick leaves. The mango trees are in flower now. The bees hum and butterflies flit about the branches. The village girls go to the river to fetch water. They laugh and chatter. They have their brass pitchers with them.

person, gender, number-পরিবর্তন এবং নেতিবাচক ও প্রশ্নবাচক করাইতে হইবে।

এই বাগান (বন) ছায়াময়। (বহুবচন) এই গলি (গলিগুলি) দোকানের দিকে লইয়া যায় (বনের দিকে, বাগানের দিকে, তৃণোদ্যানের দিকে, মন্দিরের দিকে, সহরের দিকে, গ্রামের দিকে, বাড়ীর দিকে, পুকুরের দিকে, মধুর বাড়ীর দিকে, যদুর বাড়ীর দিকে, স্টেশনের দিকে, বিদ্যালয়ের দিকে, ক্ষেত্রের দিকে, আমবাগানের দিকে (mango grove) বাঁশঝাড়ের দিকে)। আমার বাগানে কতগুলি বাঁশঝাড় আছে (বিকল্পে, I have এবং There is যোগ করিয়া) (আমাদের, তোমাদের, তোমার, তার, তাদের, হরির, মধুর ইত্যাদির বাগানে)। গলিতে দুই ধারেই বাড়ী আছে, পুকুর আছে, লিচু গাছ আছে, তৃণোদ্যান আছে, দোকান আছে, মাঠ আছে, ক্ষেত আছে। পুকুরের সকল ধারেই বাঁশঝাড় আছে, আমবাগান আছে, মাঠ আছে, ক্ষেত আছে ইত্যাদি। সে সমস্ত দিন গান করে। তুমি সমস্ত দিন পড়। তিনি সমস্ত সকাল

রাঁধেন। আমি সমস্ত সন্ধ্যা খেলা করি। সে সমস্ত রাত ঘুমায়। (বহুবচন।) ঘন পাতার মধ্যে মৌমাছির গুণ্গুন্ করে। ফুলগুলির চারি ধারে প্রজাপতি উড়িয়া বেড়ায়। প্রজাপতি তাহার ঘরের চারি ধারে উড়িয়া বেড়ায়। মৌমাছির ফুলগুলির মধ্যে গুণ্গুন্ করে। ছেলেরা বাগানের চারি দিকে দৌড়িয়া বেড়ায়। খোকা তাহার ঘরের চারি দিকে হাঁটিয়া বেড়ায়। খোকা বকে, হাসে এবং হাততালি দেয়। (আমরা, তোমরা, তাহারা, সে, তুমি, আমি, যদু, হরি, ইত্যাদি)। বালকদের সঙ্গে তাহাদের বই আছে। বালিকাদের সঙ্গে তাহাদের ঘড়া আছে। যদুর সঙ্গে তাহাদের ভাই আছে (আমার সঙ্গে, তোমার সঙ্গে)। হরির সঙ্গে তাহার বিড়াল আছে। (কুকুর আছে, গোলা আছে, স্লেট আছে, কাপড় আছে।) পাখীরা ঘন ডালের মধ্যে গান করে। এস, এইখানে আমরা ঘন গাছের মধ্যে বসি। এস, এইখানে আমরা ঘন ঘাসের মধ্যে শুই।

## LESSION 10

Jadu is very poor. He catches fish and sells them in the market. We have a market every Sunday. Jadu mends his nets in the evening. His boat is old and it leaks. He wants to buy a new boat. But he has no money. His little son is ill. The poor boy has fever. The young doctor is kind. He comes and takes care of the little boy. He never takes any fee from Jadu. Jadu gives him fruits from his trees and nice fish from his tank.

person, gender, number-পরিবর্তন, নেতিবাচক ও প্রশ্নবাচক করাইতে হইবে।

যদুর ভাই গরীব (আমরা, তোমরা ইত্যাদি)। তাহার পিতা গরীব নন (আমার, তোমার ইত্যাদি)। বালকেরা প্রজাপতি ধরে (হরি, যদু, আমি, তুমি, তাহারা ইত্যাদি)। যদু পাখী ধরে এবং তাহাদিগকে সহরে বিক্রয় করে। প্রতি রবিবারে আমাদের বোলপুরে হাট হয়। প্রতি বৃহস্পতিবারে তোমাদের গ্রামে হাট হয়। প্রতি সকালে তোমাদের বাড়িতে স্কুল হয়। প্রতি সন্ধ্যায় তোমাদের স্কুলে খেলা (games) হয়। প্রতি রবিবারে তাহাদের সহরে হাট হয়। আমাদের প্রতিদিনই মাছ হয়। আমাদের প্রতি রবিবার ছুটি হয়। তাহাদের প্রতি বুধবার খেলা হয়। ঘড়ায় ছিদ্র আছে। নৌকায় ছিদ্র আছে (বুঝাইয়া দেওয়া আবশ্যিক যে, যে ছিদ্রের মধ্য দিয়া তরল পদার্থ যায় বা বাহির হয় তাহার সম্বন্ধেই leak শব্দ প্রয়োগ হয়)। আমি একটা নূতন ঘড়া কিনিতে চাই (তুমি, সে, তোমরা, তাহারা, যদু ইত্যাদি)। খোকা একটা নূতন গোলা কিনিতে চায় (তুমি, আমি ইত্যাদি)। মা আমার কাপড় সারিয়া দেন (তুমি, তিনি, তোমরা, তাহারা ইত্যাদি)। আমার ভাই আমার পুতুল সারিয়া দেয় (যদুর ভাই, তুমি, তিনি ইত্যাদি)। মা গরীব, মার টাকা নাই (আমার, তোমার, তার, আমাদের, যদুর, মধুর ইত্যাদি)। হরি গরীব নয়, হরির টাকা আছে (মধু, যদু, আমি, তুমি ইত্যাদি)। যদুর পিতা অসুস্থ (আমি, তুমি, আমরা, তোমরা, মধুর ভাই, হরির ভাই ইত্যাদি)। মার জ্বর হইয়াছে (আমার, তোমার, যদুর, মধুর ইত্যাদি)। যদু আমাকে যত্ন করে, মা তোমাকে যত্ন করে (সে, তুমি, আমরা, তোমরা ইত্যাদি)। ডাক্তার হরির কাছ হইতে ফি লন (আমার, তোমার, যদুর, মধুর ইত্যাদি)। মধু তাঁকে তাঁর ফি কখনো দেয় না, সে তাঁকে ফল দেয়। ডাক্তার গরীবের কাছ হইতে কখনো ফি লন না। ডাক্তার তাঁতীর কাছ হইতে কখনো ফি লন না।

## LESSION 11

There are thick, dark clouds in the west. Father says, a storm is near. Look, the dust is up. Do you hear the noise? It is the wind among trees. The dry leaves fly in the air. The storm is upon us. Take care, do not let the baby run out. Shut the door. Where is mother? Is she in the stall to look after the cows? I must go and help her. The lamps are not lit. Ask my sister to bring me a light.

person, gender, number -পরিবর্তন এবং প্রশ্নবাচক ও নেতিবাচক করাইতে হইবে।

ডালগুলির উপরে পাতা ঘন হইয়া আছে। মাদুরের উপরে ধূলা ঘন হইয়া আছে। প্রভাত আসিল বলিয়া। সন্ধ্যা আসিল বলিয়া। পশ্চিমে ধূলা উঠিয়াছে। সূর্য পূবে উঠিয়াছে। পাখীরা উঠিয়াছে, তাহাদের গান শনিতোছি। ছেলেরা উঠিয়াছে, তাহাদের গোলমাল শনিতোছি। পাখীরা আকাশে উড়িতেছে। মৌমাছির পাতাগুলির মধ্যে উড়িতেছে। কুকুরটাকে বাহিরে যাইতে দাও(আমাকে, তোমাকে, যদুকে, মধুকে)। হরিকে বাহিরে দৌড়িয়া যাইতে দিও না। হরি খোকর তদারক করে। মধু ছাগলগুলির তদারক করে (বাগানের, মন্দিরের, দোকানের, গ্রামের, পুকুরের, গাছগুলির, তৃণোদ্যানের, বাগানের, বাড়ীর, ক্ষেতের)। আমাকে পড়িতেই হইবে। ভাইকে আমার সাহায্য করিতেই হইবে। তোমাকে বাহিরে যাইতেই হইবে। তাহাকে গান গাহিতেই হইবে, ইত্যাদি। রান্নাঘরে প্রদীপ জ্বালা হয় নাই (ঘরে, মন্দিরে, বাড়ীতে, দোকানে)। মাকে দুধ আনিতে বল (পুতুল, কাপড়, ফুল, ফল, আম, পাখী, বিড়াল, কুকুর, জাল, নৌকা, ঘড়া, ছুড়ি, বই, খোকা, গাভী, ছাগল, গোলা)। মা কি গোয়ালে? বোন কি পুকুরে? বাবা কি হাটে? যদু কি সহরে?

## LESSION 12

I go to Calcutta every day to my office. I go by the railway train. I take my breakfast at eight in the morning. Then I walk to the station. Many people go to their office in Calcutta by this train. We meet each other every day in the train and we are very friendly. My office closes after five in the afternoon. My little boy runs out to meet me at the door. He knows I always have some little things in my pocket for him. I let him guess what they are. Some times he guesses right. Some times he makes mistakes. He is very happy when he gets pictures. I bring nice books for his sister.

person, gender, number -পরিবর্তন এবং নেতিবাচক ও প্রশ্নবাচক করাইতে হইবে।

আমি রেলগাড়ি করিয়া স্কুলে যাই (সহরে যাই, কোনগরে যাই, হুগলীতে যাই ইত্যাদি) (আমরা, তুমি, তোমরা, সে, তাহারা, যদু, মধু ইত্যাদি)। প্রত্যেক রবিবারে আমরা রেলগাড়ি করিয়া বর্ধমানে যাই (তোমরা, তারা, সে, তুমি)। তুমি কি সকালে জলখাবার খাও? হরি সকালে জলখাবার খায় ( ৬টার সময়, ৭টার সময়, ৮টার সময় ইত্যাদি জলখাবার খায়)। হরি এবং শ্যামের পরস্পরে আপিসে দেখা হয় (যদু এবং মধুর, সে এবং তাহার ভাইয়ের, রাখাল এবং তাহার বাপের ইত্যাদি)। তাদের মধ্যে বেশ ভাব আছে। হরি এবং যদুর মধ্যে ভাব আছে। হরি এবং যদু বন্ধু(friend), আমরা বন্ধু, তোমরা বন্ধু ইত্যাদি। স্কুল বিকালে চারটের পর বন্ধ হয়। দোকান সকাল আটটায় খোলে এবং বিকাল পাঁচটায় বন্ধ হয়। আপিস সকাল দশটায় খোলে। আমার বাবার অফিস সন্ধ্যা সাতটার পর বন্ধ হয়(যদুর আপিস, হরির আপিস ইত্যাদি)। আমি স্কুল হইতে বাজারে হাঁটিয়া যাই। আমি দোকান হইতে মিষ্টান্ন কিনি। তিনি যদুর কাছ হইতে মিষ্টান্ন কেনেন (হরি মধুর কাছ হইতে ইত্যাদি)। তুমি বিকালে বাড়িতে ফের (তোমরা, সে, তারা ইত্যাদি)। রাম রাত্রে বাড়ীতে ফেরে। গলিতে তাঁহার সঙ্গে সাক্ষাতের জন্য আমি বাহির হইয়া যাই (মন্দিরে, পুকুরে, দোকানে, সহরে, গ্রামে, তুণোদ্যানে, ক্ষেত্রে)। তিনি জানেন আমার একটি গাভী আছে (বই আছে, গোলা আছে, বাগান আছে ইত্যাদি)। তিনি জানেন গোয়ালে আমার একটি গাভী আছে। তিনি জানেন টেবিলের উপর আমার একটি বই আছে। তিনি জানেন পকেটে আমার একটি গোলা আছে। তিনি জানেন আমার বাক্সে তাঁর জন্য কিছু টাকা আছে। খোকা জানে আমার ঘরে তাহার জন্য একটা পুতুল আছে। হরি জানে আমার ব্যাগে তাহার জন্য কাপড় আছে। মধু জানে হরির নৌকায় তাহার জন্য একটা ছাগল আছে। যদু জানে শ্যামের দোকানে তাহার জন্য কিছু চিনি আছে।( ‘সর্ব্বদাই’ শব্দ যোগ করিয়া উক্ত বাক্যগুলি পুনরায় অনুবাদ করাইয়া লইবে)। তুমি জান না আমার পকেটে কি আছে। আমি তোমাকে আন্দাজ করিতে দিলাম। তুমি ঠিক আন্দাজ করিতেছ। তুমি ভুল করিতেছ (তিনি, আমরা, তোমরা, যদু, হরি ইত্যাদি)। রাম কি ক্রয় করে আমি জানি। আমি ঠিক আন্দাজ করি। আমি ভুল করি না।

## LESSION 13

A man is singing at the door. Who is it? It is Rakhal the blind singer. I like his songs very much. Jadu, go and call him in. Your mother is coming with some milk and sweets. She always gives Rakhal something to eat. Look! the dog is barking at Rakhal. Rakhal is afraid. Whose dog is that? Jadu, do not beat him. I think the dog is going to his master's house. Rakhal, come and sit here. What song are you singing? Is it from the Ramayana? Jadu, why are you teasing your sister? Let her listen to the song. Call your aunt here. I think she is working in the store-room.

person, gender, number-পরিবর্তন ও নেতিবাচক ও প্রশ্নবাচক করাইতে হইবে। এইখানে ছাত্রদিগকে বুঝানো আবশ্যিক যে, পূর্ব্ববর্তী পাঠগুলিতে 3rd person singular এ ক্রিয়াপদে যে যে খানে s যোগে হইয়াছে তাহার অধিকাংশ স্থলই ing প্রত্যয় যোগে নিশ্চয় হইলে ভাল হয়। শিক্ষক প্রয়োজন বোধ করিলে ছাত্রদিগকে দিয়া পূর্ব্ববর্তী পাঠের ধাতুরূপ যথাস্থানেing যোগে পরিবর্তন করাইয়া অভ্যাস করাইবেন।

গৌর দরজার কাছে দাঁড়াইয়া আছে (আমি, তুমি, যদু, মধু ইত্যাদি)। কুকুরটা দরজার কাছে ঘুমাইতেছে। গরুর গাড়ি দরজার কাছে দাঁড়াইয়া আছে। কাকা কি দরজার কাছে দাঁড়াইয়া আছেন? মণি দরজার কাছে বসিয়া আছে। মণি, যাও, কাকাকে ভিতরে ডাকিয়া আন (বাবাকে, দাদাকে, আমাকে, তোমাকে, যদুকে)। দেখ, মণি কাকার সঙ্গে দেখা করিবার জন্য দৌড়িতেছে(যদু, হরি ইত্যাদি)। কাকা একটা বড় পুতুল লইয়া আসিতেছেন (বাবা, দাদা, তুমি, সে, হরি, মধু ইত্যাদি)। মণি কুকুর লইয়া আসিতেছে। কুকুরকে কিছু খাইতে দাও। মণিকে কিছু খাইতে দাও। কুকুরটা মণিকে দেখিয়া ঘেউ ঘেউ করিতেছে (হরিকে, যদুকে, রামকে ইত্যাদি)। মণি কুকুরকে ভয় করে (আমি, তুমি, সে, আমরা, তোমরা, যদু, মধু ইত্যাদি)। শশী বিড়ালকে ভয় করে। খোকা অন্ধকারকে ভয় করে। শ্যাম তাহার পিতাকে ভয় করে। আমি আমার জ্যাঠাকে ভয় করি। হরি আমাকে সর্বদাই মারে। দাদা আমাকে মারেন না, তিনি রামকে মারেন। যদু কুকুরকে মারে, ভাইকে মারে, বোনকে মারে (হরি, শ্যাম ইত্যাদি)। এটা কার বিড়াল (কুকুর, পাখী, ফল, ফুল, দোকান, বাড়ি ইত্যাদি)? তুমি আমাকে বিরক্ত করিতেছ (সে, তাহারা, যদু, মধু ইত্যাদি)। যদু কুকুরটাকে বিরক্ত করিতেছে (খোকা, রাম, শ্যাম ইত্যাদি)। আমার বোন এখন গাহিতেছে (আমার ভাই, বাবা, খোকা, পুত্র, যদু, মধু ইত্যাদি)। তাকে গান শুনিতে দাও (যদুকে, মধুকে ইত্যাদি)। মা রান্নাঘরে রাখিতেছেন। আমার বোন গোয়ালে গোরুর তদারক করিতেছে। তোমার ভাই বালকগুলিকে যত্ন করিতেছে(taking care) (আমি, তুমি, যদু, মধু ইত্যাদি)।

## LESSION 14

It is a very old tank. The steps of its ghat have big cracks. There are high trees on all sides of it. The thick branches of the mango trees do not let a ray of sunlight reach its water. You can hear the chirp of crickets and the howls of jackals all day long. The smell of the weeds fills the still air. The water of this tank is bad. The colour of it is green. It gives fever to the people of the huts around it. The women of the village come here to wash their clothes.

ধাতুরূপ, person, gender, number-পরিবর্তন ও নেতিবাচক ও প্রশ্নবাচক করাইতে হইবে।

এই পুকুরের জল ভাল। এই নদীর জল ঠাণ্ডা। এই গাছের ছায়া শীতল। এই গাছের ডালগুলি ঘন। সহরের বাড়িগুলি পুরাতন। এই গাছের ফল টক। এই গাছের আমগুলি পাকা। এই গ্রামের মাঠগুলি সবুজ। এই বাগানের তৃণোদ্যানটি ছায়াময়। এই পুকুরের মাছ বড়। এই সহরের নাম বোলপুর। এই বালকের নাম যদু। এই বাড়ির ঘরগুলি ছোট। এইগ্রামের মানুষেরা দুধ বিক্রয় করে, বিক্রয় করিতেছে। স্ত্রীলোকটি জলে পা ধোয়(ধুইতেছে)। এই বাড়ির স্ত্রীলোকেরা তাহাদের ঘর ঝাঁট দেয়(দিতেছে)। এই স্কুলের বালিকারা গান করে (গান করিতেছে)। এই স্কুলের বালকেরা হাসে এবং বকে (হাসিতেছে এবং বকিতেছে)। সহরের দোকানগুলি আটটার সময় বন্ধ হয়( বন্ধ

হইতেছে)। ফুলের গন্ধে আমার ঘর ভরিয়া দেয় (দিতেছে)। সূর্যের চারি দিকে মেঘের বর্ণ লাল। এই সহরের লোকেরা মন্দিরে যায় (যাইতেছে)।

## LESSION 15

It is raining on the other side of the field. The trees look misty. The cows are running home and the crows are flying to their nests. The wind is damp and it is bringing the smell of the earth. The dark rain-clouds are coming up from the east. Do you hear the patter of rain among the leaves? The shower is now upon us. Oh! how nice it is ! The bamboo leaves are all trembling. They seem glad. The birds are chirping in the wood. Where are the girls? Are they fetching water from the river? Go and ask them to hurry home. The daylight is fading and it still rains. The lane is narrow and dark. Mother is waiting for the girls.

ধাতুরূপ, person, gender, number -পরিবর্তন ও প্রশ্নবাচক ও নেতিবাচক করাইতে হইবে।

মাঠের অন্য পারে ধুলা উঠিয়াছে। নদীর অন্য পারে কুটীরগুলি ঝাপসা দেখায় (দেখাইতেছে)। পুকুরের এই পারে ঘাস সবুজ দেখায় (দেখাইতেছে)। তোমাকে বেশ ভাল(nice) দেখায় (দেখাইতেছে) (আমাকে, তাকে, যত্নকে, মধুকে ইত্যাদি)। ছেলেরা ইহারই মধ্যে বাড়ির দিকে দৌড়িতেছে। পাখীরা ইহারই মধ্যে নদীর অন্য পারের দিকে উড়িতেছে। ঘরটা স্যাৎসেতে(বাড়ি, ঘাস, পাতাগুলো, ঘাটের সিঁড়িগুলো, কাপড়গুলো)। বালিকারা জলের থেকে উপরে উঠিয়া আসে (আসিতেছে) (আমি, তুমি, সে, আমরা, তোমরা, যত্ন, মধু ইত্যাদি)। আমি গাছের মধ্যে বাতাসের শব্দ শুনিতে পাই (পাইতেছি)। তুমি পাতার মধ্যে বৃষ্টির শব্দ শুনিতে পাও (পাইতেছ)। এইবার আমাদের উপর ঝড় আসিয়া পড়িল। পূর্ব দিক হইতে আর্দ্র হাওয়া আসে (আসিতেছে)। আহা কি চমৎকার বৃষ্টি! আমার পাতা কাঁপে (কাঁপিতেছে)। ছেলেরা কাঁপে (কাঁপিতেছে)। ছেলেদের দেখিয়া খুসি মনে হইতেছে (তোমাকে, তাকে, রামকে, শ্যামকে)। মেয়েরা নদী হইতে তাড়াতাড়ি বাড়ি আসে (আসিতেছে) (আমরা, তোমরা, তারা, আমি, তুমি, সে)। দিনের আলো ম্লান হয়(হইতেছে)। ফুলগুলি ম্লান হয় (হইতেছে)। সবুজ রং ম্লান হয় (হইতেছে)। পথ অন্ধকার (ঘর, গলি, রাত্রি, সন্ধ্যা, বাগান, আমবাগান)। আমরা মার জন্য অপেক্ষা করি (করিতেছি) (তোমরা, তারা, আমি, তুমি, সে, বালকরা, বালিকারা, যত্ন, মধু ইত্যাদি)। ছেলেরা তাহাদের সকালের আহারের(breakfst) জন্য অপেক্ষা করে (করিতেছে)। বালিকারা তাহাদের মাষ্টারের জন্য অপেক্ষা করে (করিতেছে)। ফুলগুলি ইহার মধ্যে ম্লান হইতেছে। বাঁশপাতা সর্বদাই কাঁপে (কাঁপিতেছে)। ঝড় ইহারই মধ্যে আমাদের উপর আসিয়া পড়িল। চাঁদের চারি দিকে মেঘ সাদা দেখায় (দেখাইতেছে)। এই পুকুরের চারি দিকের কুঁড়েগুলিকে নূতন বলিয়া মনে হয় (হইতেছে)। এই বইটিকে ইহারই মধ্যে পুরাতন দেখাইতেছে (কুঁড়েটিকে, সহরটিকে, গোলাটিকে, বাগানটিকে, পুতুলাটিকে, কাপড়টিকে)।

## LESSION 16

My son will go to the market. Will you show him the way? My son will cross the river first. The ferry boat is on the other shore. It will come back soon. Let us sit here under the shade of thr tree. The old man is waiting here with his bundle of straw. He will also go to the market. My son is going to buy fish and some mustard oil. He will also buy some kitchen pots. I will wait for him at the temple. I hope he will come back soon. We will not stop long in this village. We must reach home tomorrow. There is a room in the grocer's shop. We will sleep there to-night. Will you wake us up to-morrow morning?

ধাতুরূপ, person, gender, number-পরিবর্তন ও নেতিবাচক ও প্রশ্নবাচক করাইতে হইবে। শিক্ষক যদি আবশ্যিক বোধ করেন তবে মাঝে মাঝে পূর্বপাঠের ক্রিয়াপদগুলিকে যথাযোগ্য স্থানে ভবিষ্যৎকালবাচক করাইয়া লইতে পারেন।

নদীতে যাইবার পথ কি আমাকে দেখাইয়া দিবে (মন্দিরে, সহরে, গ্রামে, ক্ষেতে, স্কুলে, দোকানে, ষ্টেশনে)? গ্রামটি মাঠের ওপারে। আমি এই মাঠ পার হইব (তুমি, তিনি, তারা, আমরা, যদু, মধু ইত্যাদি)। নদীর ওপারে হাট। আমরা নদী পার হইব (আমি, তুমি ইত্যাদি)। এস, খেয়া নৌকার জন্য অপেক্ষা করা যাক। এস, খেয়া নৌকার জন্য এই গাছের ছায়াতলে অপেক্ষা করা যাক। এস, ঘাসের উপর শোওয়া যাক। এস, আমরা এই গাছটির চারি দিকে বসি। তাহার কাপড়ের বাঙিলটি লইয়া আমার ভাই দৌড়াইতেছে(যদুর ভাই, মধুর ভাই, আমি, তুমি)। তাহার কলসী এবং হাঁড়িকুঁড়ি লইয়া তিনি নদী পার হইতেছেন (চালের বস্তা, তেলের বোতল, আমের ঝুড়ি(basket) লইয়া (আমি, তুমি, তাহারা ইত্যাদি)। (উক্ত বাক্যগুলিকে ভবিষ্যৎকালবাচক করিবে)। যদুর ভাই চার বস্তা চাল কিনিতে যাইতেছে (আমি, তিনি ইত্যাদি)। (ভবিষ্যৎ)। আমি তাহার জন্য দোকানে অপেক্ষা করিতেছি(তুমি, তিনি ইত্যাদি)। (ভবিষ্যৎ)। হরিও (also) মধুর জন্য স্কুলে অপেক্ষা করিতেছে (যদু, বিপিন, রাখাল ইত্যাদি)। তিনি এই বাড়িতে আছেন (is এবং stop এবং live শব্দের প্রভেদ বুঝাইয়া দিবে) (আমি, তুমি, তাঁরা, আমরা, যদু, মধু ইত্যাদি)। (ভবিষ্যৎ)। তিনি এই গ্রামে দীর্ঘকাল আছেন (stop) (আমি, তুমি ইত্যাদি)। ভবিষ্যৎ)। আমরাদিগকে কাল সহরে পৌঁছিতেই হইবে (আমাকে, তোমাকে, তাকে, তোমাдиগকে ইত্যাদি)। যদুকে এই সকালে স্কুলে পৌঁছিতেই হইবে(আমাকে, তোমাকে ইত্যাদি)। মুদি কাল সকালে তোমাকে জাগাইয়া দিবে (আমি, তুমি ইত্যাদি)। তাঁতী যদুকে আজ রাত্রে জাগাইয়া দিবে।

## LESSION 17

The sky is cloudy still; but it will clear up soon; for the wind is blowing hard and clouds are flying fast. It will rain this morning. Look there, the sun is coming out. Get ready to start. There is your bundle of clothes. My big box us under the bed. The children are still sleeping. They will not see us



when they wake up, and they will be sorry. We will send them some nice things when we get to town. Do not try to move the box. It is heavy. The porters will carry it to the cart. It will take an hour to get to the railway station. I am going to walk. Our servant will go with the cart. The train will start in the afternoon. Will you have a bath in the river?

ধাতুরূপ, person, gender, number -পরিবর্তন ও নেতিবাচক ও প্রশ্নবাচক করাইতে হইবে।

বাতাস এখনও ভিজা। এখনো অন্ধকার। এখনো ঠাণ্ডা। এখনো গরম।(তিনি, আমি, আমরা ইত্যাদি) যদ্বও (also) এখনো ঘুমাইতেছে। কিন্তু মধু ইহারই মধ্যে উঠিয়াছে। যদ্ব সৰ্বদাই ঘুমাইতেছে। আকাশ শীঘ্রই পরিষ্কার হইয়া যাইবে। এই গাছের তলায় অনেক শুকন পাতা আছে। কিন্তু শীঘ্রই ইহা পরিষ্কার হইয়া যাইবে (বিকল্পে there is এবং has দিয়া এই বাক্যগুলি ইংরাজি করাইবে)। কারণ, আমার ভগিনী ইহা ঝাঁট দিতে আসিতেছে (সে, তাহারা, যদ্ব, মধু ইত্যাদি)। কারণ, জল দিয়া আমি ইহা ধুইব (তুমি, সে, তাহারা, আমরা, যদ্ব, মধু ইত্যাদি)। আমি জোরে (hard) চলিতেছি কিন্তু এখনও আমার স্কুলে পৌঁছিতে পারিতেছি না(তুমি, সে, আমরা, তারা, যদ্ব, মধু ইত্যাদি)। আমার ঘোড়া সৰ্বদাই বেগে দৌড়ায়(তোমার, তার, আমাদের, যদ্ব ইত্যাদি)। তোমার ঘোড়া কখনই বেগে দৌড়ায় না। কাল বৃষ্টি হইবে না। এখন বৃষ্টি হইতেছে না। আজ বৃষ্টি হইতেছে না। আজ সন্ধ্যায় বৃষ্টি হইবে না। আজ রাত্রে (to- night) বৃষ্টি হইবে না। চাঁদ বাহির হইয়া আসিতেছে। (ভবিষ্যৎ)। আমি বাহির হইয়া আসিতেছি। (ভবিষ্যৎ)। আমি যাত্রা করিতে প্রস্তুত হই (তুমি, সে, আমরা, তাহারা, যদ্ব ইত্যাদি)। আমি স্কুলে যাইতে প্রস্তুত হইতেছি (তুমি, সে ইত্যাদি)। (ভবিষ্যৎ)। আমি কলিকাতায় যাত্রার জন্য প্রস্তুত হইতেছি (কাশীতে, মাদ্রাজে, পাঞ্জাবে, তুমি, তিনি)। (ভবিষ্যৎ)। তোমার খড়ের বাগিল লইয়া যাত্রার জন্য প্রস্তুত হও। আমি আমার চালের বস্তা লইয়া যাবার জন্য প্রস্তুত হইতেছি (তুমি, সে)। (ভবিষ্যৎ)। বালকেরা এখনো ঘাসের উপরে গাছের চারি দিকে ঘুমাইতেছে (বালিকারা, গাভীগুলি, কুকুরগুলি)। তাহারা একটা দোকানে থাকিবে (stop) যখন তাহারা কলিকাতায় পৌঁছিবে (আমি, তুমি ইত্যাদি)। কারণ, সেখানে তাহাদের কোনো বন্ধু নাই(আমার, তোমার ইত্যাদি)। আমি দুঃখিত (তুমি, তিনি, আমরা, তারা, যদ্ব)। তোমাকে দেখিয়া দুঃখিত বোধ হইতেছে (তাহাকে, তাহাদিগকে, যদ্বকে)। তাহাকে দুঃখিত দেখাইতেছে (তোমাকে, তাহাদিগকে, রামকে ইত্যাদি)। তিনি দুঃখিত হইবেন (আমি, তুমি, তোমরা ইত্যাদি)। দৌড়িতে চেষ্টা করিয়ো না। আমি দৌড়িতে চেষ্টা করি না(তুমি, তিনি ইত্যাদি)। এই ভারী খড়ের বাগিল আমি বাড়িতে বহিয়া লইয়া যাইব (তুমি, তিনি ইত্যাদি)। এই টেবিলটা ভারী, এটা কি তুমি নাড়িতে পার? খোকা ভারী, তাহাকে তুমি বহিতে পার? এই চিনির বস্তা ভারী, মুটে ইহা ষ্টেশানে বহিয়া লইয়া যাইবে। নদীতে যাইতে এক ঘন্টা লাগে। (ভবিষ্যৎ)। সহরে যাইতে এক দিন লাগে। (ভবিষ্যৎ)। নদী পার হইতে এক দিন লাগে। (ভবিষ্যৎ)। এই পুকুরের চারি দিকে দৌড়িতে এক মিনিট লাগে। (ভবিষ্যৎ)। ষ্টেশানে পৌঁছিতে কখনই এক ঘন্টা লাগে না। এই নদী পার হইতে কখনই বেশীক্ষণ লাগে না। আমি আজ বিকালে যাত্রা করিব (তুমি, তাঁরা ইত্যাদি)।

## LESSION 18

Now boys, let us play at cats and mice.

Yes, yes! that will be great fun!

I am the pussy cat. Mew, mew, mew.

And what am I?

You are a mouse. You are the brown mouse.

And I?

You are the long mouse.

And I?

You are a short mouse.

And the rest of us?

You are all mice.

No, let us be kittens.

All right, you are my kittens. Let me see, how many kittens are there?

We are four.

And how many mice?

We are six of us. What are we to do?

Here is a bit of paper. This is a piece of bread.

Brown mouse, come and have a bite at it.

Here, long mouse, you also have a bite.

Now, come along, every one of you, and have your share. Now, my kittens, be ready! Are you ready?

Yes, I am ready.

I am ready.

I am also ready.

We are all ready.

When I cry mew, all of you try to catch the mice.

Yes, yes, we shall try to catch them, but they will run away.

Of course, they will run, but you must run after them.

Now, ready! Mew!

I have caught the brown mouse.  
Brown mouse, you are dead. You lie down there.  
The long mouse is also dead. You lie down there.  
The short mouse is also dead. I have caught him.  
No, he is not quite dead yet\*. He can still run away.  
You cannot catch me.  
Catch me if you can.  
Let me see who can catch me.

[ছেলেদের মুখস্থ করাইয়া খেলা করাইবে। আবশ্যিকমত পরিবর্তন করিয়া লইতে হইবে।]

\*Yet শব্দের অর্থ 'এখনো', still শব্দের অর্থও 'এখনো', দুই শব্দের পার্থক্য বুঝাইয়া দিতে হইবে। যাহা পূর্বে ঘটিয়াছে এবং এখনও চলিতেছে তাহার সম্বন্ধেই still শব্দ ব্যবহার হয়, যেমন, The sky is cloudy still. যাহা ঘটিবার অভিমুখে চলিয়াছে কিন্তু ঘটে নাই, তৎসম্বন্ধেই yet শব্দের ব্যবহার হয়। যেমন He is not dead yet.